



**CONSEIL MUNICIPAL D'OTTAWA  
PROCÈS VERBAL 68**

**Le mercredi 26 janvier 2022  
10 h**

**Participation par voie électronique**

**La participation à cette réunion s'est fait par voie électronique, conformément à l'article 238 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, dans sa version modifiée par la *Loi de 2020 visant à favoriser la reprise économique face à la COVID-19***

---

---

*Note: Veuillez noter que ces procès-verbaux doivent être considérés comme étant PRÉLIMINAIRE jusqu'à ce qu'ils soient confirmés par le Conseil.*

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa se réunit le mercredi 26 janvier 2022, à 10 h. Le maire, Jim Watson, préside la réunion Zoom depuis la salle Andrew-S.-Haydon, et les autres membres y participent à distance.

Le maire Jim Watson préside la réunion et accompagne le Conseil dans un moment de réflexion à la mémoire des victimes de la récente explosion sur le chemin Merivale.

**BÉNÉDICTION AUTOCHTONE**

Claudette Commanda, aînée, offre une bénédiction autochtone pour lancer la première réunion du Conseil de 2022.

## **APPEL NOMINAL**

Tous les membres du Conseil sont présents.

## **DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE PAR LE MAIRE WATSON**

### **MOTION N° 68/1**

Motion de la conseillère L. Dudas  
Appuyée par le conseiller G. Darouze

**IL EST RÉSOLU QUE le discours prononcé par le maire<sup>1</sup> lors de la réunion du Conseil municipal du 26 janvier 2022 soit consigné au procès-verbal de la réunion du Conseil tenue aujourd'hui.**

ADOPTÉE

## **ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX**

Adoption des procès-verbaux de la réunion ordinaire du Conseil municipal du 8 décembre 2021

CONFIRMÉ

## **DÉCLARATION DE CONFLITS D'INTÉRÊTS, Y COMPRIS CEUX DÉCOULANT DE RÉUNIONS ANTÉRIEURES**

Aucune déclaration d'intérêts n'est signalée.

## **COMMUNICATIONS**

Association des municipalités de l'Ontario (AMO) :

- Communiqué de l'AMO – Appels à l'action en ce début d'année et

---

<sup>1</sup> Voir l'ANNEXE 1 ci-jointe à la fin du proces-verbal.

autres questions d'intérêt municipal

- Communiqué de l'AMO – Webinaire sur la bande passante du ministère de l'Infrastructure, résolution sur la responsabilité conjointe et individuelle et fonds fédéral pour accélérer les logements
- Communiqué de l'AMO – Appels à l'action en ce début d'année et autres questions d'intérêt municipal

## ABSENCES

Aucune absence n'a encore été signalée.

## MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RAPPORTS

### MOTION N° 68/2

Motion du conseiller J. Cloutier  
Appuyée par la conseillère C. Kitts

**Que le rapport n° 33 du Comité des finances et du développement économique; rapport n° 54A du Comité de l'urbanisme; et les rapports du Bureau du greffier municipal intitulés « Rapport de situation – demandes de renseignements et motions du Conseil pour la période se terminant le 21 janvier 2022 » et « Résumé des observations orales et écrites du public sur les questions assujetties aux exigences d'explication aux termes de la *Loi sur l'aménagement du territoire* à la réunion du Conseil le 8 décembre 2021 » soient reçus et examinés.**

## RAPPORTS

### BUREAU DU GREFFIER MUNICIPAL

- |   |
|---|
| <p>1. RAPPORT DE SITUATION – DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS ET MOTIONS DU CONSEIL POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 21 JANVIER 2022</p> |
|---|

#### RECOMMANDATION DU RAPPORT

Que le Conseil municipal prenne connaissance de ce rapport.

REÇUE

## RAPPORTS DES COMITÉS

RAPPORT NO 33 DU COMITÉ DES FINANCES ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

- |   |
|---|
| <p>2. DÉLÉGATION DE POUVOIR ENTOURANT CERTAINES ENTENTES COROLLAIRES RELATIVEMENT À LA LIGNE TRILLIUM</p> |
|---|

#### RECOMMANDATION DU COMITÉ

Que le Conseil :

1. approuve l'acquisition en fief simple de terrains appartenant à la compagnie Chemin de fer Canadien Pacifique (CFCP) et ayant pour désignation municipale 3101, chemin Albion,

- présentés dans les documents 1 et 2 («terrains»), soit :**
- a. en concluant un contrat d'achat négocié d'une valeur combinée de 63 62 400 \$, plus toutes les taxes applicables et les frais de clôture («contrat d'achat»), dont le financement proviendra des comptes 908239 et 908550, comme il est décrit dans le présent rapport;**
  - b. soit en exerçant l'option d'achat de la Ville pour les terrains en question, conformément au bail entre la Ville et le CFCP («option d'achat»);**
- 2. délègue au directeur du Bureau des biens immobiliers municipaux le pouvoir de négocier, conclure, modifier et exécuter au nom de la Ville le contrat d'achat ou l'option d'achat, et de négocier, exécuter, modifier et signer tous les documents connexes nécessaires aux fins de rendre exécutoires les transactions envisagées dans le cadre du contrat d'achat ou de l'option d'achat le cas échéant, comme il est décrit dans le présent rapport.**
- 3. délègue au directeur du Programme de construction du train le pouvoir de négocier, parachever et exécuter l'entente de construction de la station et l'entente d'exploitation de la station de la liaison ferroviaire vers l'aéroport conclues avec l'Administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa et de négocier, exécuter, modifier et signer tous les documents connexes nécessaires afin de rendre exécutoires les dispositions envisagées dans le cadre des ententes de construction et d'exploitation de la station, le cas échéant, comme il est décrit dans le présent rapport.**

ADOPTÉES avec la dissidence de la conseillère D. Deans

3. MOTION – LIGNE TRILLIUM - EXAMEN PAR LES PAIRS

**RECOMMANDATION DU COMITÉ**

**Que le Conseil dirige le directeur municipal et le directeur du Programme de construction du train léger de lancer un examen par les pairs de la stratégie relative à la conception, à la construction, à la mise en service et à l'entretien de la Ligne Trillium de l'O-Train par le consortium TransitNEXT afin de relever les difficultés pouvant découler de sa conception, de sa construction, de sa mise en service, de la formation ou de l'aménagement organisationnel, difficultés auxquelles il serait possible de remédier avant la fin du projet.**

ADOPTÉE

RAPPORT NO 54A DU COMITÉ DE L'URBANISME

4. MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE – 200, RUE BARIBEAU

**Recommandation du Comité**

**Que le Conseil approuve une modification au Règlement de zonage 2008-250 visant le 200, rue Baribeau, afin de permettre la construction d'un complexe immobilier de 85 logements, comme l'expose en détail le document 2 tel que modifié.**

ADOPTÉE

## **ORDRE DU JOUR POUR APPROBATION EN BLOC**

### **PLANNING COMMITTEE REPORT 54A**

- A. **MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE – 299 (291),  
AVENUE CARLING**

#### **RECOMMANDATION DU COMITÉ**

**Que le Conseil approuve une modification au Règlement de zonage 2008-250 visant le 299, avenue Carling, afin de permettre une augmentation des hauteurs autorisées sur le terrain en question, comme l'expose en détail le document 3.**

ADOPTÉE

- B. **MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE – 471,  
PROMENADE TERRY FOX**

#### **RECOMMANDATION DU COMITÉ**

**Que le Conseil approuve une modification du Règlement de zonage 2008-250 visant le 471, promenade Terry-Fox, afin d'ajouter « Établissement de soins des animaux » aux utilisations permises, comme le précise le document 2.**

ADOPTÉE

GREFFIER MUNICIPAL

C. RÉSUMÉ DES OBSERVATIONS ORALES ET ÉCRITES DU PUBLIC SUR LES QUESTIONS ASSUJETTIES AUX EXIGENCES D'EXPLICATION AUX TERMES DE LA *LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE* À LA RÉUNION DU CONSEIL LE 8 DÉCEMBRE 2021

#### RECOMMANDATION DU RAPPORT

Que le Conseil approuve les résumés des observations orales et écrites du public sur les questions étudiées à la réunion du 8 décembre 2021 du Conseil municipal qui sont assujetties aux exigences d'explication prévues aux paragraphes 17(23.1), 22(6.7), 34(10.10) et 34(18.1) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, selon le cas, et comme les décrit le présent rapport et qui sont joints à titre des documents 1 à 4.

ADOPTÉE

#### MOTION PORTANT ADOPTION DE RAPPORTS

##### MOTION N° 68/3

Motion du conseiller J. Cloutier  
Appuyée par la conseillère C. Kitts

Que le rapport n° 33 du Comité des finances et du développement économique; rapport n° 54A du Comité de l'urbanisme; et les rapports du Bureau du greffier municipal intitulés « Rapport de situation – demandes de renseignements et motions du Conseil pour la période se terminant le 21 janvier 2022 » et « Résumé des observations orales et écrites du public sur les questions assujetties aux exigences d'explication aux termes de la *Loi sur l'aménagement du territoire* à la réunion du Conseil le 8 décembre 2021 » soient reçus et adoptés, dans leur version modifiée.

ADOPTÉE



## **MOTIONS DONT AVIS A ÉTÉ DONNÉ ANTÉRIEUREMENT**

### **MOTION N<sup>o</sup> 68/4**

Motion du conseiller G. Darouze  
Appuyée par la conseillère C. Kitts

**ATTENDU QUE les offices de protection de la nature sont assujettis à la Loi sur les offices de protection de la nature et ont chacun leur conseil d'administration composé de membres nommés par les municipalités locales; et**

**ATTENDU QUE selon cette loi, la Ville d'Ottawa peut nommer quatre (4) membres au conseil d'administration de la Conservation de la Nation Sud et qu'il peut s'agir de membres du Conseil ou de résidents d'Ottawa nommés par le Conseil; et**

**ATTENDU QUE les représentants actuels de la Ville sont les conseillers George Darouze (président du Conseil) et Catherine Kitts, et ceux du public nommés par le Conseil, Gerrie Kautz et Michael Brown; et**

**ATTENDU QUE l'un des représentants du public nommé par la Ville, Michael Brown, a indiqué qu'il quittait le conseil d'administration de la Conservation de la Nation Sud le 3 janvier 2022; et**

**ATTENDU QU'À la lumière de plusieurs nouveaux règlements sur les offices de protection de la nature et en l'absence de représentant du public sur la liste de réserve, le président du conseil d'administration de la Conservation de la Nation Sud recommande de nommer un membre du Conseil pour pourvoir le siège vacant jusqu'à la fin du mandat du Conseil; et**

**ATTENDU QUE le conseiller Allan Hubley a exprimé son intérêt à siéger au conseil d'administration;**

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE le Conseil nomme le conseiller Allan Hubley à titre de quatrième représentant de la Ville d'Ottawa au conseil d'administration de la Conservation de la Nation Sud pour le reste du mandat 2018-2022 du Conseil municipal.**

ADOPTÉE

### MOTION N<sup>o</sup> 68/5

Motion du conseiller J. Leiper  
Appuyée par lea conseiller e C. McKenney

**ATTENDU QU'**à sa réunion du 1<sup>er</sup> décembre 2021, le Comité des transports a examiné un rapport du conseiller Leiper intitulé *Élimination des « retours au feu rouge » à Ottawa afin d'assurer que les cyclistes ont la priorité chaque fois que les capteurs de présence aux feux de signalisation les détectent (ACS2021-OCC-TRC-0031)*; et

**ATTENDU QUE** conformément au paragraphe 83(8) du Règlement de procédure, lorsqu'une question est rejetée par un comité permanent ou une commission, elle ne doit pas être portée à l'attention du Conseil, sous réserve du droit de ce dernier à exiger que la question lui soit soumise en adoptant une motion à cette fin;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE** le Conseil approuve l'élimination de tous les « retours au feu rouge » aux feux de signalisation afin que chaque fois qu'un capteur détecte la présence d'un cycliste ou d'une personne utilisant une aide à la mobilité à une intersection, l'utilisateur ait la pleine priorité, que sa présence soit détectée en continu ou non pendant la phase subséquente au déclenchement du cycle du feu vert.

### MOTION N<sup>o</sup> 68/6

Motion du conseiller K. Egli  
Appuyée par le maire J. Watson

**Que l'examen de la motion du conseiller Leiper et de lea conseiller-e McKenney soit reporté d'ici à ce que le personnel ait pu retourner devant le Comité des transports pour lui donner plus d'information.**

REPORT ADOPTÉ par un vote de 18 VOIX AFFIRMATIVES contre 6 VOIX NÉGATIVES, ainsi réparties :

VOIX AFFIRMATIVES (18) : Les conseillers Darouze, Luloff, Kitts, Dudas, El-Chantiry, Harder, Cloutier, Tierney, Meehan, Hubley, Fleury, Moffatt, Deans, Curry, Gower, Brockington et Egli, et le maire Watson

VOIX NÉGATIVES (6) : Les conseillers Kavanagh, McKenney, King, Chiarelli, Leiper et Menard

#### INSTRUCTIONS AU PERSONNEL (conseiller S. Menard)

En décembre 2019, dans le rapport sur le plan d'action en matière de sécurité routière, le personnel recommandait d'ajuster le fonctionnement des signaux pour cyclistes aux endroits où un sentier polyvalent muni de tels signaux croise la chaussée, pour qu'ils se déclenchent même si les cyclistes sortent de la zone de détection. Cet ajustement devait aussi être apporté à toutes les intersections avec bande cyclable qui sont munies de feux à activer se déclenchant en deux phases. Or, il reste encore de ces intersections où l'ajustement n'a pas été fait.

Que l'on demande au personnel :

1. de répertorier les intersections où un sentier polyvalent muni de signaux pour cyclistes croise la chaussée et les intersections avec bande cyclable munies de signalisation à activer fonctionnant en deux phases où l'ajustement n'a pas été apporté, et de concevoir un plan, en collaboration avec les conseillers des quartiers concernés, afin de rectifier la situation;
2. de relever, avec les conseillers, les intersections les plus utilisées par les piétons et les cyclistes dans leur quartier qui ne correspondent pas aux types d'intersection décrits dans le plan d'action stratégique en matière de sécurité routière, comme celles où il est interdit de tourner à droite au feu rouge, mais pour lesquelles il serait pertinent d'apporter ledit ajustement;
3. de mettre à l'essai en 2022 les bornes de détection des vélos, qui donnent aux cyclistes une indication visuelle qu'ils ont été détectés;
4. de mettre à l'essai en 2022 de nouvelles marques de détection plus claires sur la chaussée, au lieu des trois points jaunes.

## MOTIONS EXIGEANT LA SUSPENSION DES RÈGLES DE PROCÉDURE

### MOTION N<sup>o</sup> 68/7

Motion du conseiller M. Fleury  
Appuyée par le conseiller R. King

***Que les Règles de procédure soient suspendues afin que soit examinée la motion suivante, pour que le nouveau membre à titre de locataire de la Société de logement communautaire d'Ottawa puisse être nommé sans délai.***

**ATTENDU QUE** la Société de logement communautaire d'Ottawa (SLCO) souhaite faire participer ses locataires aux décisions, par des consultations et la nomination de l'un d'eux à son conseil d'administration; et

**ATTENDU QUE** le récent processus de recrutement d'un locataire à titre de membre de la SLCO a permis de trouver un bon candidat; et

**ATTENDU QUE** le Conseil municipal d'Ottawa, en tant que seul actionnaire de la SLCO, a le pouvoir de nommer les membres du conseil d'administration de celle-ci; et

**ATTENDU QU'**à sa réunion du 20 janvier 2022, le conseil d'administration de la SLCO a approuvé une recommandation où il est demandé à l'actionnaire de nommer le locataire Stephen Sauppe comme membre du conseil d'administration;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE** Stephen Sauppe soit nommé au conseil d'administration de la Société de logement communautaire d'Ottawa en tant que locataire membre pour un mandat commençant immédiatement et se terminant à l'assemblée générale annuelle de 2023 de la SLCO;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE** le maire et le greffier municipal soient autorisés à signer, au nom de la Ville d'Ottawa en tant qu'actionnaire de la SLCO, une résolution établissant les résolutions adoptées par le Conseil municipal.

ADOPTÉE

**MOTION N<sup>o</sup> 68/8**

Motion du conseiller M. Fleury  
Appuyée par le conseiller R. King

***Que les Règles de procédure soient suspendues afin que soit examinée la motion suivante, pour que le propriétaire concerné puisse régler ces questions le plus rapidement possible.***

**ATTENDU QUE** le bâtiment sur la parcelle située au 301, avenue Savard est jugé en mauvais état; et

**ATTENDU QUE** le propriétaire a reçu du financement de la Nunavut Tunngavik Incorporated pour la démolition du bâtiment, y compris l'obtention d'un permis de démolir, la réalisation d'une évaluation de la présence de substances désignées et l'embauche d'un entrepreneur en démolition; et

**ATTENDU QUE** selon l'accord de financement conclu entre le propriétaire et la Nunavut Tunngavik Incorporated, le bâtiment doit être démoli d'ici le 31 mars 2022; et

**ATTENDU QU'**aucune demande de permis de construire n'a encore été déposée pour la construction d'un nouveau bâtiment;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE** le Conseil approuve la demande de démolition du bâtiment existant aux conditions suivantes :

- 1. Le propriétaire enregistré doit obtenir un permis de démolir avant de procéder à la démolition.**
- 2. L'approbation du Conseil est déclarée invalide si aucun permis de démolir n'est délivré dans les trois mois suivants.**

ADOPTÉE

## **AVIS DE MOTION (POUR EXAMEN À UNE RÉUNION SUBSÉQUENTE)**

### **MOTION**

Motion de la conseillère D. Deans  
Appuyée par le conseiller R. King

**ATTENDU QUE la Ville d'Ottawa appuie fermement la liberté de religion qui, au Canada, est protégée par la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi canadienne sur les droits de la personne; et**

**ATTENDU QUE la loi 21 du Québec, Loi sur la laïcité de l'État, porte atteinte à cette liberté en ciblant les minorités religieuses et ethniques qui portent des symboles religieux comme le hidjab, la kippa et le turban; et**

**ATTENDU QUE le Conseil municipal d'Ottawa a adopté, le 26 février 2020, la motion 28/7 afin de manifester officiellement son opposition à la loi 21 et d'appuyer en principe la contestation constitutionnelle dont cette loi fait l'objet, reconnaissant ainsi l'importance de protéger les communautés racisées de la discrimination et la nécessité de prôner les valeurs communes que sont la tolérance et la diversité; et**

**ATTENDU QUE la Ville de Brampton a adopté, le 15 décembre 2021, une motion pour fournir de l'aide financière, sous forme de contribution unique, aux entités qui s'élèvent contre la loi 21, reconnaissant ainsi l'importance de cette affaire pour notre valeur fondamentale qu'est la liberté religieuse; et**

**ATTENDU QUE dans sa motion, la Ville de Brampton invite les grandes villes du Canada à financer elles aussi cette contestation judiciaire et à défendre les communautés racisées contre le gouvernement du Québec; et**

**ATTENDU QUE la Ville d'Ottawa, à titre de capitale nationale, devrait se joindre à la Ville de Brampton pour soutenir la contestation constitutionnelle de la loi 21 et inciter toutes les autres métropoles canadiennes à rejoindre la coalition;**

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QU'en guise d'appui à la contestation judiciaire de la loi 21 du Québec, qui enfreint le droit à la liberté de religion, le Conseil approuve le versement en 2022 d'une contribution unique pouvant atteindre 100 000 \$, selon les besoins, aux groupes qui contestent cette loi, soit le**

**Conseil national des musulmans canadiens (CNMC), la World Sikh Organization of Canada (WSO) et l'Association canadienne des libertés civiles (ACLC);**

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE** cette contribution unique soit puisée dans le fonds de réserve pour la stabilisation des taxes.

### **MOTION**

Motion du conseiller M. Luloff  
Appuyée par la conseillère C. Kitts

**ATTENDU QUE** le soldat Jess Larochelle faisait partie des Forces armées canadiennes et a combattu en Afghanistan; et

**ATTENDU QU'**en 2006, le soldat Larochelle a défendu la position de son unité et sauvé d'innombrables vies, démontrant ainsi un sens du devoir et un engagement exceptionnels envers ses frères d'armes; et

**ATTENDU QUE** M. Larochelle a reçu l'Étoile de la vaillance militaire pour son rôle dans la bataille de 2006 en Afghanistan; et

**ATTENDU QU'**un important groupe d'anciens combattants, connu sous le nom de « Valour in the Face of the Enemy », demande que l'Étoile de la vaillance militaire de ce jeune héros soit remplacée par la plus haute distinction canadienne, la Croix de Victoria; et

**ATTENDU QU'**une pétition a été présentée à la ministre de la Défense nationale (pétition e-3636) pour demander au gouvernement du Canada d'examiner les nouveaux éléments de preuve concernant le soldat Larochelle et, si les résultats sont concluants, de lui décerner la Croix de Victoria; et

**ATTENDU QUE** le Groupe de travail pour les anciens combattants d'Ottawa demande au Conseil de se joindre au nombre croissant de municipalités qui appuient cette démarche;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE** le Conseil de la Ville d'Ottawa appuie la demande du Groupe de travail pour les anciens combattants d'Ottawa, au nom du groupe Valour in the Presence of the Enemy, visant à remettre la Croix de Victoria au soldat Larochelle;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU QU'**une copie de la présente motion soit transmise à la gouverneure générale, Mary Simon, à la ministre de la Défense nationale,

**l'honorable Anita Anand, aux députés locaux et au groupe Valour in the Presence of the Enemy.**

### **MOTION**

Motion du maire J. Watson  
Appuyée par la conseillère C. Kitts

**ATTENDU QUE le 24 juillet 2002, le Conseil municipal a approuvé la Politique sur les noms commémoratifs dans sa dernière version; et**

**ATTENDU QU'en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la Loi de 2001 sur les municipalités, le Conseil peut adopter un nom commémoratif par résolution, nonobstant les dispositions de la Politique sur les noms commémoratifs; et**

**ATTENDU QUE Ryan Reynolds, acteur, producteur, scénariste, entrepreneur et activiste, est l'une des personnalités canadiennes les plus appréciées et renommées; et**

**ATTENDU QU'un lien étroit l'unit à la ville d'Ottawa, lui qui a passé une partie de son enfance à Vanier; et**

**ATTENDU QUE pendant la pandémie, l'acteur a braqué sa « lanterne verte » sur les mesures sanitaires essentielles, et qu'il a admis être Bruce, le stagiaire de Santé publique Ottawa; et**

**ATTENDU QUE celui qui campe le rôle principal dans « L'Homme libre » a accepté d'appuyer plusieurs campagnes de SPO sur les médias sociaux ayant eu une portée locale, nationale et internationale; et**

**ATTENDU QUE la vedette de « Deadpool » a fait un don d'une générosité exceptionnelle à la Banque d'alimentation d'Ottawa, afin de venir en aide aux résidents démunis durant la pandémie; et**

**ATTENDU QU'en voyant la « Notice rouge » de ce généreux don, le personnel et les résidents ont vu leur motivation, leur espoir et leur sentiment d'appartenance grandir; et**

**ATTENDU QUE « La Proposition » visant à souligner la contribution de Ryan est tout à fait justifiée;**

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE le nom « voie Ryan Reynolds » soit ajouté à la liste de noms de rues réservés des Services du Code du bâtiment pour le nouveau lotissement appelé « Cassette », construit par Caivan Communities au**



coin du chemin Mer Bleue et du boulevard Brian Coburn dans le quartier 19 (Cumberland);

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Services du Code du bâtiment collaborent avec toutes les parties concernées, conformément au Règlement sur l'adressage municipal et aux autres procédures applicables, pour attribuer ce nom.**

## **MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RÈGLEMENTS**

### **MOTION N° 68/9**

Motion du conseiller J. Cloutier  
Appuyée par la conseillère C. Kitts

**Que les règlements énumérés à l'ordre du jour, sous le titre « Motion portant présentation de règlements, Trois lectures », soient lus et adoptés.**

ADOPTÉE

## **RÈGLEMENTS**

### **TROIS LECTURES**

- 2022-04. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à abroger le Règlement n° 2021-81 et à modifier le Règlement n° 2021-370 en ce qui concerne les droits associés aux services de gestion des déchets solides.
- 2022-05. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à fixer les tarifs des services de gestion des eaux pluviales et à abroger le Règlement n° 2021-82.
- 2022-06. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier les frais prévus dans le Règlement n° 2019-74, dans sa version modifiée, qui régit l'alimentation municipale en eau.

- 2022-07. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement n° 2007-268 sur le transport en commun, qui modifie la réglementation sur les exploitants privés d'autocars pour le tourisme.
- 2022-08. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2017-180 sur l'affectation d'agents d'application des règlements municipaux au contrôle du stationnement sur les propriétés privées.
- 2022-09. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à soustraire à la réglementation relative aux parties de lots certaines parcelles du plan 4M-1246 situées sur la terrasse Halton, et des îlots 37 et 38 du plan 4M-1246 désignés comme la terrasse Halton par le Règlement n° 2011-125 enregistré comme instrument n° OC1231530 le 5 mai 2011.
- 2022-10. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à soustraire à la réglementation relative aux parties de lots certaines parcelles du plan 4M-1526 situées sur la voie Hepatica.
- 2022-11. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à soustraire à la réglementation relative aux parties de lots certaines parcelles du plan 4M-1539 situées sur l'avenue de la Famille-Laporte.
- 2022-12. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à soustraire à la réglementation relative aux parties de lots certaines parcelles du plan 4M-1692 situées sur la voie Rye Grass, l'avenue Lentago et la rue Fameflower.
- 2022-13. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à soustraire à la réglementation relative aux parties de lots certaines parcelles du plan 4M-1690 situées sur le croissant Nettle.
- 2022-14. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 200117 pour affecter des inspecteurs, des agents des normes foncières et des agents d'application des règlements municipaux aux Services du Code du bâtiment de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique.
- 2022-15. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2008-250 afin de changer le zonage du terrain ayant pour désignation municipale le 299, avenue Carling.

- 2022-16. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2008-250 afin de changer le zonage du terrain ayant pour désignation municipale le 200, rue Baribeau.
- 2022-17. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2008-250 afin de changer le zonage du terrain ayant pour désignation municipale le 471, promenade Terry Fox.
- 2022-18. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à soustraire à la réglementation relative aux parties de lots certaines parcelles situées sur le privé Attwell.
- 2022-19. Règlement de la Ville d'Ottawa établissant certains terrains en routes publiques et les affectant à l'utilisation publique (avenue Finsbury, rue Dagenham et promenade Goldhawk).
- 2022-20. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2003-445 concernant les travaux routiers sur les routes municipales.
- 2022-21. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement n° 2003-446 qui régit les droits d'empiétement sur les voies publiques de la Ville.
- 2022-22. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2003-497 sur les droits de permis pour les véhicules surdimensionnés.
- 2022-23. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2003-447 sur les droits pour les voies d'accès privées.
- 2022-24. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2017-92 sur les droits pour l'aménagement de terrasses sur emprise sur les voies publiques.
- 2022-25. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement no 445-2003 sur les redevances pour terrassement de route.
- 2022-26. Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement n° 2003-520 sur les droits pour l'installation d'enseignes et de panneaux publicitaires le long des routes de la ville.
- 2022-27. Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2010 115 afin de changer les droits pour les services et les activités du Bureau des biens immobiliers municipaux.

## **RÈGLEMENT DE RATIFICATION**

### **MOTION N° 68/10**

Motion du conseiller J. Cloutier  
Appuyée par la conseillère C. Kitts

**Que le règlement suivant soit lu et adopté :**

**Règlement ratifiant les délibérations du Conseil du 26 janvier 2022.**

## **LEVÉE DE LA SÉANCE**

Le Conseil ajourne la séance à 12 h 04.

**GREFFIER**

**MAIRE**

**Discours sur l'état de la ville**

**Maire Jim Watson**

**Le mercredi 26 janvier 2022**

Je tiens à remercier sincèrement l'aînée Claudette Commanda de nous avoir encore une fois offert cette belle bénédiction algonquine, qui est devenue une tradition très appréciée au cours de mes dernières années en tant que maire.

J'espère que vos conseils nous aideront une fois de plus au cours de la dernière année de ce mandat du Conseil.

*Migwetch, Claudette.*

Les ancêtres algonquins de Claudette sont les intendants de ces terres en Ontario et au Québec depuis plus de 6 000 ans – et nous devons reconnaître que nous sommes simplement des locataires de leurs terres.

J'accorde beaucoup d'importance à notre relation avec les communautés algonquines de la région, Pikwakanagan et Kitigan Zibi, ainsi qu'avec tous les membres des Premières Nations et des peuples inuits et métis qui habitent à Ottawa. J'ai hâte de renforcer ces relations au cours de l'année à venir.

Comme vous le savez tous, ceci sera mon dernier discours sur l'état de la ville en tant que maire d'Ottawa.

Et c'est un sentiment doux-amer, car c'est une tradition annuelle à laquelle j'ai pris goût au fil des ans, qui permet de faire le point sur l'année écoulée et de réfléchir aux décisions importantes à venir.

Puisque c'est mon dernier discours, je vous demande de faire preuve d'indulgence, car j'aimerais revenir sur certains des projets que nous avons menés à bien en tant que Ville au cours des trois derniers mandats du Conseil.

Je suis fier de ce que nous avons accompli en travaillant ensemble – ces projets et initiatives n'auraient jamais pu être réalisés sans votre soutien.

Ce qui n'avait été qu'un rêve pendant des décennies est devenu une réalité quand nous avons investi dans les arts et la culture et avons ouvert la nouvelle Galerie d'art d'Ottawa et la Cour des arts remise à neuf.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

En partenariat avec Bibliothèque et Archives Canada, nous avons également approuvé le nouveau projet de bibliothèque centrale, une installation carboneutre qui deviendra une destination phare des plaines LeBreton et une attraction importante dans notre ville – avec plus de 1,5 million de visiteurs attendus chaque année.

Je suis extrêmement fier que ce bâtiment emblématique porte le nom anishinabe Adisoke, ou récit, en témoignage de nos efforts de réconciliation avec nos nations hôtes algonquines.

La conception de cette installation a suscité beaucoup d'admiration, et le contrat étant maintenant octroyé, nous allons commencer la construction de notre nouvelle bibliothèque centrale en avril, avec nos partenaires fédéraux et autochtones.

Au cours des dernières années, je crois que nous avons réellement reconnu que nous sommes des locataires vivant sur les terres algonquines et nous nous sommes engagés sur la voie de la réconciliation avec nos partenaires autochtones grâce aux nombreuses mesures concrètes que nous avons prises pour renforcer cette relation.

Dans le cas de notre nouvelle bibliothèque centrale, nous avons engagé un conservateur d'art autochtone qui supervisera la commande de cinq importantes œuvres d'art algonquin pour l'installation. La sélection finale des artistes se fera dans les mois à venir.

Après avoir renommé le pont Prince-de-Galles en l'honneur du chef William Commanda l'an dernier, nous avons une fois de plus consacré des fonds à l'art algonquin et ajouté des possibilités économiques pour les travailleurs algonquins dans le cadre de la DP pour la construction – une première à la Ville d'Ottawa.

Je suis également heureux d'annoncer qu'au cours des derniers mois, nous avons tenu des discussions préliminaires avec la cheffe Jocko et son équipe sur la possibilité d'établir une annexe urbaine à leur réserve à Ottawa, ce qui créerait des occasions de partage économiques et culturelles dans notre ville pour les membres de Pikwakanagan.

Le conseil de bande de la cheffe Jocko a adopté hier une résolution donnant le feu vert au projet, et les Algonquins de Pikwakanagan discutent actuellement avec leurs partenaires en aménagement des emplacements possibles dans la ville d'Ottawa.

Cela s'inscrit dans la foulée de projets de réserve urbaine semblables mis en place à Winnipeg, à Saskatoon et à Vancouver au cours des dernières années.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Au fur et à mesure que cette initiative progresse au cours des mois à venir, le personnel nous tiendra au courant des derniers développements – et j'ai hâte de confirmer l'appui du Conseil à ce projet qui renforce encore plus notre engagement envers les premiers peuples.

Les travaux de transformation du pont Chef-William-Commanda, qui relie Gatineau et Ottawa, en un sentier polyvalent pour la marche, le vélo et le ski de fond ont commencé.

Je suis heureux de dire que ce grand projet – qui comprend un nouveau tablier de bois étayé sur les rails de la voie ferrée existante, ainsi qu'un nouveau garde-corps et un nouvel éclairage depuis la station Bayview jusqu'à Gatineau – ouvrira au public à l'automne 2022.

Nous avons investi pour relier les communautés et construit de nombreux ponts et passerelles importants pour aider nos résidents à redécouvrir nos magnifiques voies navigables, la plupart de ces ponts et passerelles étant réservés aux piétons et aux cyclistes.

- Le pont Max-Keeping
- La passerelle Adawe
- La passerelle Jackie-Holzman
- La passerelle Flora
- La passerelle Juno Beach
- Le pont commémoratif de Vimy et
- Le pont de la rivière Rideau à l'Université Carleton, qui sera réalisé dans le cadre de l'Étape 2 du TLR.

Depuis 2010, nous avons considérablement agrandi notre réseau cyclable, et ces investissements – y compris ceux que nous réaliserons en 2022 – totalisent plus de 202 millions de dollars en infrastructure cyclable autonome.

Cela s'ajoute aux nombreux projets de rue complète et de réfection des routes qui ont également amélioré le transport actif dans notre ville pendant cette période.

En 2010, il y avait 672 kilomètres d'infrastructure cyclable dans toute notre ville.

D'ici la fin de cette année, il y en aura 1 065, ce qui représente une augmentation de 58 % de notre réseau cyclable au cours de ces 12 années.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Par conséquent, la Share the Road Coalition a renouvelé l'année dernière le Prix or de la collectivité véloconviviale d'Ottawa pour une période de trois ans – et nous demeurons l'une des trois seules villes de l'Ontario à avoir reçu cette distinction.

Nous avons investi dans notre communauté francophone en supervisant l'ouverture du tout nouveau théâtre La Nouvelle Scène sur l'avenue King Edward et de la Maison de la Francophonie, qui dessert la communauté francophone en pleine croissance de l'ouest de la ville.

Je suis heureux que nous soutenions l'expansion de l'installation du MIFO à Orléans, qui offre d'importants services et programmes à des centaines de familles francophones de l'est de la ville depuis plus de quatre décennies.

En 2016, nous avons accueilli de nouveaux résidents dans notre communauté lorsque nous avons ouvert nos portes et notre cœur à environ 4 000 réfugiés syriens qui fuyaient la guerre et la violence dans leur pays d'origine.

Je n'oublierai jamais la fierté que j'ai ressentie lorsque j'ai vu des centaines de résidents d'Ottawa venir à l'hôtel de ville pour apprendre comment aider nos nouveaux voisins à trouver un foyer au Canada en parrainant leur arrivée à titre privé.

Nous avons également décidé de nous attaquer aux problèmes systémiques qui créent des obstacles pour les femmes et les personnes racialisées vivant dans notre communauté.

Nous avons maintenant une agente de liaison du Conseil pour la condition féminine et l'équité des genres, ainsi qu'un agent de liaison du Conseil pour les initiatives de relations ethnoculturelles et de lutte contre le racisme.

Nous avons créé le Secrétariat de la lutte contre le racisme, qui travaille actuellement avec les membres de la communauté pour élaborer la première Stratégie de lutte contre le racisme de la Ville, qui sera présentée au Conseil en juin de cette année.

Je sais que nous avons beaucoup de travail à faire pour éliminer le racisme dans notre ville, mais je suis convaincu que la mise en place d'un plan solide et évaluable comprenant des livrables clairs et les résultats attendus nous aidera à résoudre les problèmes de racisme systémique dans les années à venir.

Et cet important travail ne se limite pas au Secrétariat de la lutte contre le racisme. En effet, on constate des signes de progrès au sein de nombreuses autres directions générales.



## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Par exemple, dans le domaine du financement culturel, nous avons augmenté le Fonds de l'équité et de l'inclusion dans les arts, qui est passé de 337 000 \$ en 2020 à 459 000 \$ en 2021, soit une hausse de 36 %.

Dans le cadre du programme de micro-subventions de ce fonds, nous avons distribué 60 000 \$ à 30 artistes et projets d'art provenant de communautés autochtones et de communautés en quête d'équité – et la plupart de ces bénéficiaires étaient de nouveaux candidats aux programmes de financement culturel de la Ville.

Je crois que ce sont ces mesures concrètes mises en œuvre au sein de tous les services de la Ville qui nous aideront à réellement changer les choses.

Nous avons investi dans notre environnement en prenant des décisions audacieuses dès le début, par exemple en éliminant des milliers de trajets d'autobus de nos rues grâce à notre réseau de TLR électrique, en réduisant nos émissions de GES et en faisant en sorte que les générations futures puissent respirer de l'air propre dans notre ville.

L'achat de nos quatre premiers autobus électriques, qui était l'une de mes promesses électorales en 2018, lance la transition du reste de la flotte vers des autobus à zéro émission.

Ces quatre autobus seront bientôt utilisés pour certains trajets sur des dizaines de circuits dans toute la ville et à différents moments de la semaine, notamment pendant les heures de pointe et les fins de semaine.

Cette année, OC Transpo achètera 74 autres autobus électriques qui entreront en service l'an prochain, et d'ici 2027, 450 autobus électriques devraient servir les usagers du transport en commun.

Notre plan ambitieux prévoit la conversion de l'ensemble de la flotte diesel en autobus à zéro émission d'ici 2036.

Nous avons aussi beaucoup investi dans le Plan d'action de la rivière des Outaouais, et grâce à la mise en service du tunnel de stockage des égouts unitaires l'an dernier, nous évitons maintenant les débordements fréquents d'eaux usées dans la rivière des Outaouais, nous assurons la propreté de notre eau pour la faune, et nos plages sont ouvertes plus souvent.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Nous avons investi dans notre économie et dans des emplois locaux en créant Investir Ottawa en 2012, puis nous avons donné à l'agence de développement économique un tout nouvel emplacement au Centre d'innovation des cours Bayview en 2017.

Selon une récente étude sur les retombées économiques, entre 2012 et 2020, l'équipe d'Investir Ottawa a joué un rôle essentiel en attirant des investissements étrangers et directs de plus d'un milliard de dollars à Ottawa, ainsi qu'en facilitant la création de plus de 11 000 emplois bien rémunérés dans notre ville.

Au cours des dernières années, Investir Ottawa a joué un rôle déterminant dans la création de la Zone X.O et de la ferme intelligente de Nepean, des initiatives qui font d'Ottawa un chef de file dans la technologie des véhicules autonomes et l'agriculture de précision, qui sera nécessaire pour nourrir la population planétaire croissante au cours des prochaines décennies.

Pendant la pandémie, Investir Ottawa a opéré un virage afin d'exécuter le programme Digital Main Street, visant à assurer la pérennité des entreprises, dans le cadre duquel l'équipe a aidé plus de 1 700 propriétaires d'entreprises locales à accroître leur présence en ligne et à demeurer à flot pendant les confinements.

Je sais que l'équipe d'Investir Ottawa jouera un rôle essentiel pour aider les entreprises et les entreprises en démarrage à continuer de croître à mesure que nous nous remettons de la pandémie.

Avant la pandémie, nos secteurs du tourisme et de l'accueil avaient connu une croissance impressionnante, grâce à certaines initiatives clés que nous avons menées à bien.

Il suffit de penser à l'enthousiasme qu'Ottawa 2017 a suscité dans notre communauté et à l'impressionnant programme d'événements sur un an que nous avons mis en œuvre dans toute la ville pour souligner le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada.

Je n'oublierai jamais l'émerveillement que j'ai vu dans les yeux des enfants comme des grands-parents, alors que des centaines de milliers de spectateurs descendaient au centre-ville d'Ottawa pour apercevoir Long Ma le dragon et Kumo l'araignée qui se pourchassaient dans nos rues.

Entre La Machine, la Coupe Grey, la Classique 100 de la LNH, les prix JUNO, le Red Bull Crashed Ice et les centaines d'autres événements spéciaux, nous avons établi des records en ce qui a trait au nombre de visiteurs, à l'occupation des hôtels et au trafic aéroportuaire.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Et bien que nous ayons craint un vilain lendemain de veille touristique dans les années suivantes, cela ne s'est pas concrétisé, et la dynamique s'est maintenue jusqu'au début de la pandémie.

En collaboration avec nos partenaires touristiques, nous avons été la première municipalité de l'Ontario à mettre en place la taxe municipale sur l'hébergement en 2018.

Cette nouvelle source de revenus a rapidement fourni à Tourisme Ottawa une injection importante de liquidités pour poursuivre son excellent travail de marketing et de développement de notre ville en une destination de classe mondiale.

Et je tiens à remercier nos partenaires de Tourisme Ottawa pour les efforts incroyables qu'ils ont déployés tout au long de la pandémie pour promouvoir les pistes cyclables d'Ottawa, sa beauté naturelle ainsi que les nombreuses expériences passionnantes à vivre en partant à la découverte de nos villages ruraux.

Au fil des ans, nos investissements municipaux dans les espaces publics de la ville ont aidé Tourisme Ottawa à attirer des événements d'envergure dans la capitale nationale.

Le parc Lansdowne n'était rien de plus qu'un terrain de stationnement entouré d'infrastructures en ruines avant que nous le revitalisions pour en faire un véritable lieu de vie avec de nouvelles équipes sportives, des magasins et des restaurants, sans parler des vastes espaces verts, des arbres, des jardins et même d'un verger de pommiers.

Aujourd'hui, nous avons les 67 qui jouent au hockey, le Rouge et Noir qui joue au football, l'Atletico qui joue au soccer et les BlackJacks qui jouent au basket-ball à la Place TD, offrant presque à l'année des divertissements de classe mondiale à des milliers d'amateurs de sport.

Nous avons également organisé des événements formidables comme la coupe Grey, la Classique 100 de la LNH, la coupe Davis, le Brier, les Championnats canadiens de patinage artistique et les Championnats de la Volleyball Nations League - équipes masculines, pour n'en nommer que quelques-uns.

Lansdowne est un joyau de la couronne d'Ottawa – et c'est en grande partie grâce aux superbes bâtiments patrimoniaux que nous avons conservés sur ce site et que nous avons remis à la disposition du public.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Le pavillon Aberdeen et l'Édifice de l'horticulture sont devenus des lieux très populaires pour organiser des événements spéciaux.

Et je suis fier de dire que nous mettons à la disposition de nos partenaires sans but lucratif ces lieux et autres installations de qualité comme le Centre des arts Shenkman et les Théâtres Meridian à Centrepointe à 50 % du coût régulier dans le but de soutenir la reprise dans les secteurs des festivals, de la culture et de la musique.

Le pavillon Aberdeen est une structure unique en son genre qui date de 1898, lorsqu'il a été construit pour accueillir l'Exposition du Canada central.

Au cours des années suivantes, il a également servi de point de rencontre pour les soldats qui s'en allaient au combat pendant la guerre des Boers et la Première Guerre mondiale – mais aussi de patinoire sur laquelle les premiers Sénateurs d'Ottawa ont remporté la coupe Stanley en 1904.

Ce bâtiment a tout vu – et il demeure aujourd'hui le seul bâtiment non supporté de ce type en Amérique du Nord.

Malheureusement, après des décennies de négligence durant la seconde moitié du 20<sup>e</sup> siècle, le pavillon Aberdeen avait été abandonné et envahi par des milliers de pigeons avant d'être condamné à être démoli.

Heureusement, le 2 juillet 1992, le Conseil a voté pour inverser cette décision et investir les fonds nécessaires pour sauver le bâtiment et lui redonner sa splendeur d'antan.

Cet été, nous allons travailler avec l'Association de l'Exposition du Canada central pour souligner le 30<sup>e</sup> anniversaire de cette journée importante du 2 juillet. Pour l'occasion, j'ai demandé au personnel de la Ville de travailler avec les anciens organisateurs de l'Ex afin de mettre sur pied une exposition à l'ancienne à Lansdowne.

Je sais que cela rappellera de beaux souvenirs aux nombreux résidents qui aimaient bien l'Ex et en créera probablement de nouveaux pour ceux qui n'étaient pas là à l'époque.

Malheureusement, certaines des installations de Lansdowne ne sont plus conformes aux exigences modernes en matière d'organisation d'événements, comme l'aréna, qui date de 1967 et ne respecte plus les normes environnementales ou d'accessibilité.

Le personnel de la Ville travaille actuellement avec nos partenaires de l'OSEG sur un plan qui comprendra la réfection de l'aréna ainsi que l'ajout de logements abordables.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Au fil des ans, nous avons eu l'honneur de voir quelques-uns des nôtres en action à Lansdowne, dont certains ont remporté un grand succès, comme l'étoile du tennis Gaby Dabrowski et Vanessa Gilles, qui a remporté une médaille d'or au soccer féminin lors des Jeux olympiques l'été dernier.

Vanessa a semblé très flattée et ravie que le parc municipal où elle a appris à jouer au soccer soit rebaptisé en son honneur lors d'une cérémonie qui s'est déroulée en décembre dernier à Pineview.

Nos nombreux parcs partout dans la ville offrent non seulement des possibilités d'apprentissage aux enfants, mais aussi une escapade à longueur d'année pour les familles et les résidents.

Et je suis fier des investissements que nous avons faits ensemble pour accroître ces occasions de faire de l'activité physique, de respirer de l'air pur et d'améliorer la qualité de vie.

Depuis 2010, nous avons créé 166 nouveaux parcs partout dans la ville, dont 11 nouveaux parcs cette année – et c'est quelque chose dont nous devrions tous être fiers.

Nous avons également ouvert des installations récréatives régionales importantes dans toute la ville – comme le Centre récréatif François-Dupuis à Cumberland, le Complexe récréatif Richcraft à Kanata-Nord, le Centre récréatif Minto à Barrhaven et le nouvel aréna du Complexe récréatif CardelRec à Stittsville, pour n'en nommer que quelques-unes.

Au-delà des installations régionales, nous avons également ouvert et amélioré des installations dans de nombreux quartiers, notamment :

l'agrandissement de Centrepointe;

le remplacement de la piste de l'Installation d'athlétisme Terry-Fox;

l'agrandissement du Centre communautaire Overbrook;

le pavillon Jules-Morin;

le Richcraft Sensplex Est;

l'agrandissement du Centre récréatif Dovercourt;

les rénovations du Centre des loisirs de Kanata;

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

l'agrandissement du Centre communautaire de Constance Bay;

l'agrandissement du pavillon Bayshore;

la patinoire couverte du parc Canterbury;

et l'agrandissement de l'aréna et de la salle communautaire de Manotick.

Plus tard cette année, nous allons rouvrir le centre communautaire de Beacon Hill-Nord à la suite de son agrandissement et des rénovations. Le centre profitera grandement aux jeunes à risque de ce quartier.

Je pense qu'il y a beaucoup de réalisations dont nous pouvons être fiers en tant que ville et en tant que communauté – et je crois que c'est aussi notre rôle, en tant que représentants élus, de vanter notre ville plutôt que de la dénigrer.

Lorsque nous vantons la ville, nous renforçons la ville.

Nous avons l'un des plus hauts taux de vaccination au pays.

La qualité de vie des résidents d'Ottawa est très élevée, car nous vivons dans une ville magnifique, verte et agréable dotée de centaines de parcs et de vastes réseaux de sentiers pédestres et cyclables le long de belles voies navigables.

La compassion et la générosité de nos résidents sont sans égales.

Je suis d'accord pour dire que nous devrions tous adopter une approche critique face aux rapports législatifs et aux propositions qui nous sont présentés – nous avons du pain sur la planche...

Mais nous avons aussi le devoir de reconnaître les bonnes choses qui font d'Ottawa l'une des meilleures villes au monde où vivre.

Nos résidents aiment leur ville et ils en sont fiers; j'en suis témoin chaque jour quand je suis sur place dans la communauté.

J'espère que dans les années à venir, nous pourrions retrouver un équilibre et apprécier de manière plus objective à quel point cette ville est extraordinaire par rapport à d'autres.

Même si je suis très fier de ce que nous avons accompli ensemble au cours des 12 dernières années, nous ne pouvons passer sous silence les difficultés et les défis que nous avons rencontrés – et ceux qui perdurent.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Bien que le rendement de notre TLR soit d'environ 99 % depuis sa remise en service le 12 novembre, nos usagers du transport en commun ont dû être très patients à la suite de plusieurs problèmes qui ont frappé le réseau depuis son lancement en 2019.

Je reconnais que cela a été une source d'anxiété et de déception pour de nombreux usagers qui comptent sur le TLR pour aller au travail, à l'école ou même à des rendez-vous médicaux.

Cela dit, j'ai été réconforté d'entendre nos experts en sécurité de TRA dire, lors d'une réunion de la Commission du transport en commun, qu'ils pensaient que c'était un excellent réseau qui avait besoin d'un plan d'inspection et d'entretien plus rigoureux.

Mais je peux vous assurer que nous continuerons de maintenir la pression sur RTM et Alstom au cours des prochains mois.

La crise à laquelle font face nos résidents sans abri est un autre défi continu dans notre communauté.

Malgré les augmentations historiques du soutien et des investissements dans le logement abordable par tous les ordres de gouvernement, le nombre de résidents vivant sans adresse fixe dans tout le pays n'a fait qu'augmenter en raison de la pandémie.

Je suis fier que nous ayons fait des investissements historiques de plus de 60 millions de dollars au cours de ce mandat du Conseil afin de construire de nouveaux logements abordables et en milieu de soutien pour nos résidents dans le besoin.

Cela s'ajoute bien sûr aux contributions globales de la Ville aux soutiens en matière de logement et d'itinérance, qui totaliseront 119 millions de dollars en 2022.

L'année dernière, nous avons commencé à accueillir des anciens combattants sans abri ou à risque de devenir sans abri dans une nouvelle installation appelée la Maison des anciens combattants, située à Wateridge Village, anciennement la BFC Rockcliffe.

Créée par l'Initiative multiconfessionnelle sur l'habitation, la Maison des anciens combattants fournit des logements en milieu de soutien à ces anciens combattants dans le besoin.

La résidence dispose de tous les équipements nécessaires pour les aider à établir un mode de vie stable, notamment une cuisine commune et des barbecues extérieurs, une

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

salle de conditionnement physique intérieure et un parc à chiens pour l'entraînement des chiens d'assistance.

L'initiative a connu un franc succès, et la Maison des anciens combattants a l'intention d'offrir des installations semblables dans d'autres villes canadiennes.

Nous réalisons continuellement des progrès, et grâce à notre Plan financier à long terme pour le logement et à nos contributions de 15 millions de dollars par année, nous pourrons construire jusqu'à 500 logements abordables chaque année, honorant ainsi les engagements que nous avons pris dans le cadre de notre Plan décennal de logement et de lutte contre l'itinérance.

Notre personnel des Finances prépare également un rapport en vue de la mise en place d'un impôt sur les logements vacants, qui devrait permettre de recueillir environ six millions de dollars par année à investir dans le logement abordable.

Sur les 1 700 logements de la ville à divers stades d'aménagement, 232 logements en milieu de soutien et 229 logements abordables seront terminés en 2022.

Et nous devons garder à l'esprit que la pauvreté et l'itinérance ne sont pas seulement des problèmes de centre-ville.

Il y a des résidents dans le besoin dans toute la ville, et nous devons les joindre là où ils ont besoin de notre aide.

C'est pourquoi les 232 logements en milieu de soutien qui seront achevés cette année se trouvent un peu partout dans la ville, et comprennent des ensembles sur l'avenue Carling en partenariat avec la John Howard Society, ainsi que des logements sur le chemin Merivale et le chemin Castlefrank construits avec les Bergers de l'espoir.

Ces logements sortiront 232 personnes de l'itinérance chronique et leur donneront un foyer, ainsi que le soutien dont elles ont besoin pour commencer à reconstruire leur vie.

Plus tôt en janvier, les Services du logement ont émis une autre DP afin de trouver un partenaire pour construire au moins 40 logements abordables sur des terrains excédentaires de la Ville, près du chemin Ogilvie et du croissant Jasmine.

Grâce à un investissement municipal de cinq millions de dollars nous allons livrer de nouveaux logements abordables ainsi qu'un tout nouvel espace pour le Centre de secours alimentaire de Gloucester pour les résidents de cette communauté.



## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Cependant, malgré ces progrès, à la fin de 2021, plus de 12 000 résidents dans le besoin étaient encore inscrits sur la liste d'attente centralisée de la Ville pour obtenir un logement à loyer indexé sur le revenu. Nous devons donc continuer à investir de plus en plus chaque année pour régler cette crise continue.

Toutefois, le plus grand défi de notre époque demeure le changement climatique, qui menace l'existence même de la vie humaine sur cette planète et qui a des répercussions très locales ici, à Ottawa.

En 2018, nous avons dû intervenir face aux tornades qui ont dévasté plusieurs communautés.

En 2017 et 2019, nous avons dû faire face à des inondations importantes qui ont touché des centaines de résidents vivant le long de nos cours d'eau.

Mais au travers de tout cela, les membres de notre communauté se sont rassemblés pour aider ceux qui en avaient besoin.

Pendant l'inondation de 2019, en plus des femmes et des hommes des Forces armées canadiennes, 15 000 bénévoles se sont présentés pour installer des sacs de sable et aider à protéger des maisons le long de la rivière des Outaouais.

À la suite des tornades qui ont touché de nombreux quartiers, l'équipe de hockey des Warriors de West Carleton a recueilli au départ 4 000 \$ pour aider les personnes touchées.

Mais ils ont augmenté leurs dons d'une manière extraordinaire après avoir reçu 100 000 \$ de la part de la Coupe des bonnes actions Chevrolet en reconnaissance de leurs efforts visant à aider leur communauté.

Imaginez des enfants de 11 et 12 ans faisant preuve de ce genre de générosité pour aider leurs voisins à reprendre pied après un événement traumatisant.

C'est le genre de geste qui incarne l'esprit de cette communauté : des voisins qui s'entraident.

Et nous avons vu cette générosité de la part de résidents d'Ottawa qui ont aidé d'autres personnes dans des endroits éloignés aussi.

Après les feux de forêt dévastateurs de Fort McMurray en 2016, Chris Phillips a pris les devants et a réuni notre communauté pour organiser une collecte de fonds à

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Lansdowne, laquelle a permis de recueillir plus de 128 000 \$ pour les personnes en détresse en Alberta – à pratiquement 4 000 kilomètres d'ici.

Au fil des ans, la compassion et la générosité des Ottaviens m'ont constamment impressionné et inspiré aussi à titre de maire de cette ville exceptionnelle.

Tout au long de la pandémie – qui est sans aucun doute la pire crise sanitaire de l'histoire récente – nous avons été témoins de milliers de gestes de résidents et de propriétaires d'entreprises voulant aider leurs voisins dans le besoin.

Sous la supervision du rabbin Kravet et du rabbin Rotenberg, un petit groupe de bénévoles a travaillé sans relâche dans la synagogue d'Ottawa pour concocter une soupe poulet et nouilles kasher – ou pénicilline juive, comme ils l'appellent affectueusement – pour l'apporter à ceux qui avaient besoin de réconfort.

L'équipe est convaincue qu'un bol de soupe au poulet comporte une sorte de qualité curative – et c'est vrai qu'habituellement ce bol de soupe peut vous aider à vous sentir mieux quand vous avez le moral à zéro ou que vous êtes malade.

Ils ont récemment aidé un couple qui avait contracté la COVID et qui était confiné en isolement à la maison, alors que le mari souffrait déjà d'un cancer.

Comme leur fille était partie en vacances, elle a demandé au Ottawa Kosher Soup Registry de livrer de la soupe au poulet réconfortante à ses parents.

Il y a seulement deux semaines, Lorna Forbes a contracté la COVID. Elle s'est retrouvée bloquée à la maison et se sentait faible.

Lorna est une cliente habituelle d'Ogilvie Pizza sur le chemin de Montréal. Quand le propriétaire Hani Soueid a appris qu'elle était bien malade, il lui a envoyé bien plus que la boisson gazeuse qu'elle avait commandée par téléphone.

C'était la même semaine où des individus avaient saccagé son commerce, mais Hani a mis de côté ses propres problèmes et a envoyé son chauffeur porter à Lorna un colis réconfort comprenant toutes sortes de médicaments pour soigner le rhume.

Lorna a finalement dû aller à l'hôpital parce que ses symptômes ont empiré, mais Hani a continué de l'appeler tous les jours pour prendre de ses nouvelles jusqu'à ce qu'elle aille mieux.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Quand le mot est passé au sujet de la bonne action de Hani, des dons ont commencé à affluer de partout au pays.

Et bien sûr, Hani a décidé de redonner au suivant et a fini par offrir entre 50 et 75 pizzas à des clients.

Pour ajouter à cette histoire réconfortante, quand David Baker, le propriétaire de European Glass and Paint, a entendu parler de la bonté de Hani et du saccage qu'il y avait eu dans la pizzeria, il a décidé d'intervenir et de remplacer la porte brisée sans frais.

J'aime vraiment beaucoup la philosophie de David à propos des gestes de générosité :

« Vous savez, je me suis dit que c'était la semaine de la bonté le mois prochain – et si un geste de bonté en attire un autre, c'est comme un effet de dominos. Si chacun posait un geste de bienveillance pour quelqu'un d'autre dans cette ville – aussi extraordinaire soit-elle – ce serait encore plus extraordinaire. »

Pendant la spectaculaire tempête de neige du 17 janvier, Clayton McGuire, âgé de huit ans, est venu à la rescousse de son voisin très âgé quand il s'est aperçu qu'il était tombé dans un épais tas de neige, qu'il en était presque recouvert, qu'il était blessé et incapable de se relever.

Clayton et ses parents ont appelé au 9-1-1 et ont attendu avec le monsieur – le réchauffant avec des couvertures et un chocolat chaud jusqu'à ce que les paramédics arrivent sur les lieux et prennent la relève.

Et ces gestes de bonté dans notre communauté sont arrivés aussi d'en dehors d'Ottawa.

L'acteur canadien Ryan Reynolds, qui a passé une partie de son enfance à Vanier, a certainement montré sa générosité et son attachement à notre ville maintes et maintes fois.

Au début de la pandémie, lui et sa femme Blake Lively ont fait un don généreux à la Banque alimentaire d'Ottawa en sachant que de nombreuses familles de notre communauté dépendent de ses services essentiels.

Dans un tweet, Ryan a dit : « J'ai vécu à Ottawa (à Vanier). Cette ville occupe une place spéciale dans mon cœur. Je suis très heureux de faire un don à votre remarquable banque alimentaire. »

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Puis ils ont continué en offrant du financement au Centre de détresse d'Ottawa et la région.

Ryan a également convenu de passer un peu de temps avec les *Interview Dudes* d'Ottawa, Jack, Ben et Nathan, trois amis de 11 ans qui interviewent des gens intéressants ayant des emplois intéressants dans le cadre de leurs balados.

Ben a déclaré que c'était l'un des meilleurs épisodes jusqu'à maintenant!

Et dans un petit moment d'humour à la suite du Superbowl l'an dernier, Ryan Reynolds a encaissé le coup prétendant qu'en fait il était Bruce, le stagiaire fictif de SPO qui avait oublié d'insérer le bon nom et le bon logo de l'équipe gagnante dans la parodie d'un tweet de félicitations.

C'est clair qu'Ottawa occupe une place spéciale dans le cœur de Ryan – et en son honneur, je présenterai un avis de motion plus tard aujourd'hui pour qu'une rue soit nommée à son nom.

La voie Ryan-Reynolds sera située dans un nouveau lotissement nommé Cassette, adjacent à Avalon, au coin du chemin de la Mer-Bleue et du boulevard Brian-Coburn dans l'est, et je souhaite remercier Caivan Communities qui a accepté ce nom de rue dans le cadre de son nouvel aménagement.

Quand nous avons lancé cette idée avec Ryan, il a dit :

« Je suis très enthousiaste, flatté et honoré. Je suis même un peu ému. Pour moi, ça vaut tout l'or du monde. Merci en mon nom et au nom de toute ma famille! »

J'espère que je pourrai compter sur votre appui en vue d'honorer Ryan et de souligner son soutien constant et ses contributions à notre communauté tout au long de la pandémie.

La COVID-19 a eu des répercussions sur tous les aspects de notre vie quotidienne et sur ce que nous considérons comme normal avant mars 2020.

La pandémie a exercé une énorme pression sur nos premiers répondants, qui ont dû faire face à une augmentation des demandes de service, ce qui s'est répercuté sur leur bien-être – et c'est vrai aussi pour nos agents du Service de police d'Ottawa.

Je sais que la sécurité publique est une préoccupation de premier plan pour la plupart des résidents, qui veulent avoir des rues et des quartiers sûrs pour que leurs enfants et leurs familles puissent en profiter.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Mais au cours des dernières années, nous avons été témoins d'une augmentation de la violence armée et des activités des bandes de rues qui ont créé des défis et provoqué de l'anxiété dans de nombreux quartiers partout dans la ville.

De nombreux conseillers ainsi que des milliers de membres inquiets du public ont réclamé une présence policière accrue – et c'est pourquoi j'ai appuyé l'augmentation de trois pour cent du budget que nous avons prévue initialement pour SPO dans le cadre des Orientations budgétaires en juillet.

Je crois que ces préoccupations de sécurité publique sont encore très présentes dans l'esprit de ces résidents – et il nous faudra un certain temps pour comprendre si la réorientation de ces fonds de SPO a été une bonne chose pour l'amélioration de nos communautés.

Une autre conséquence de la COVID-19 qui perdure dans notre communauté est l'effet disproportionné qu'elle a eu sur la vitalité de notre centre-ville, où tant d'entreprises et de restaurants ont perdu des dizaines de milliers de clients réguliers du jour au lendemain.

C'est un moment difficile pour les entreprises partout – mais tout particulièrement pour nos propriétaires d'entreprises au centre-ville, où les panneaux « À louer » sont plus visibles que jamais.

Grâce à un partenariat innovant entre les Services des finances et les Services de développement économique, la Ville a effectué une surveillance de la santé et de la reprise de notre centre-ville en utilisant la consommation d'eau à titre d'indicateur – le personnel croit que nous sommes la seule ville à le faire au Canada.

Pour 2021, cette donnée révèle une légère augmentation de 14 à 19 pour cent des activités des propriétés commerciales par rapport à 2020, mais une augmentation de seulement trois pour cent pour les propriétés fédérales – nous avons donc beaucoup de chemin à faire avant de revenir à la normale.

Cela dit, d'autres indicateurs sont source d'optimisme – comme la baisse du taux d'inoccupation des bureaux à l'échelle de la ville de plus d'un point de pourcentage durant le dernier trimestre de 2021, passant de 9,7 pour cent au troisième trimestre à 8,6 pour cent au quatrième.

Avec un taux d'inoccupation de 9,9 pour cent pour le centre-ville seulement, Ottawa maintient le troisième taux d'inoccupation le plus faible en Amérique du Nord, après Vancouver et Toronto.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Malgré l'incertitude persistante et les épreuves que nous avons endurées au cours des deux dernières années, notre ville est parvenue à poursuivre sa croissance et à progresser.

Grâce aux efforts impressionnants de Santé publique Ottawa et de notre Service paramédic, la Ville a mené une campagne de vaccination massive qui a placé notre communauté parmi les plus vaccinées au pays.

En collaborant avec nos nombreux partenaires des soins de santé, notre Centre des opérations d'urgence a transformé un grand nombre d'installations municipales en centres de vaccination qui ont fourni jusqu'à présent 2,2 millions de doses de vaccin pour protéger nos résidents contre la maladie et l'hospitalisation en raison de la COVID-19.

Le Centre des opérations d'urgence a été réactivé début décembre et travaille sans relâche pour fournir les importantes doses de rappel qui nous protégeront contre la hausse des cas due à Omicron.

Durant les premiers jours de la campagne de vaccination, nos paramédics ont administré plus de 53 000 doses à nos aînés dans les foyers de soins de longue durée.

Tout au long de la pandémie, notre équipe municipale a innové rapidement et continué de servir les résidents et de réaliser les priorités stratégiques visant à faire avancer notre ville.

Les Services sociaux et communautaires, ainsi que notre Groupe de travail sur les besoins humains, ont joué un rôle clé pour aider nos résidents dans le besoin durant la pandémie.

Au printemps dernier, ils ont répondu à l'appel et offert des services de garde d'enfant d'urgence à 736 enfants de travailleurs de première ligne.

Ils ont également fourni du soutien et des services d'hébergement temporaire 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 à plus de 1 000 ménages dans le besoin partout dans la ville.

Ils ont établi de multiples centres de répit et centres de distanciation physique pour éviter le surpeuplement et réduire la propagation de la COVID-19 dans nos refuges pour sans-abri.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Le programme Avenir jeunesse de 2021 a tout de même pu avoir lieu, et la Ville a finalement offert des stages rémunérés dans sept directions générales à 51 jeunes marginalisés.

Tout au long de la pandémie, la Direction des loisirs inclusifs a continué d'offrir des programmes thérapeutiques et de réadaptation des plus nécessaires aux résidents ayant un handicap physique ou une déficience intellectuelle, 60 à 80 participants étant présents tous les jours malgré la COVID-19.

Cette année, en réponse à un besoin grandissant de soutiens en santé mentale dans le marché By et aux alentours, la Ville offrira 435 000 dollars pour élaborer et mettre en oeuvre un projet pilote innovateur dirigé par Ottawa Inner City Health avec des partenaires comme l'Association canadienne pour la santé mentale.

Je sais que la communauté d'affaires du marché a demandé davantage d'assistance pour régler ces enjeux constants de santé mentale qui touchent leurs entreprises et leurs moyens de subsistance, et je suis convaincu qu'il s'agit là d'une étape dans la bonne direction.

Notre équipe des Travaux publics n'a pas perdu un seul instant non plus.

Les dépôts de déchets dangereux ont permis de ramasser et de réacheminer 548 tonnes de substances nocives des sites d'enfouissement, soit une augmentation de 10 pour cent par rapport à 2020.

Dans le cadre de la première phase de la stratégie de stationnement pour vélos, les Services du stationnement ont installé 121 supports pour vélos offrant 305 espaces en 2021 pour que nos cyclistes puissent avoir accès à du stationnement commode et sécuritaire partout dans la ville. Environ 150 supports supplémentaires seront déployés en 2022.

Après un projet pilote réussi et l'installation de huit caméras de contrôle automatisé de la vitesse dans des zones scolaires où la vitesse était élevée, l'équipe responsable de la sécurité routière et de la mobilité déploiera 15 autres caméras cette année dans des endroits précis – pour un total de 23 caméras.

Non seulement ces caméras sont efficaces pour réduire la vitesse des véhicules dans ces zones où les enfants d'âge scolaire sont nombreux, mais elles permettent aussi de recueillir des fonds importants que le Conseil peut réinvestir dans des initiatives de sécurité routière.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

En 2022, ces investissements totaliseront 44,3 millions de dollars, une hausse importante par rapport aux 37,1 millions de dollars investis en 2021, dont 7,2 millions de dollars ont été financés par les caméras de contrôle automatisé de la vitesse.

Au cours des mois à venir, des appareils photo reliés aux feux rouges seront installés à 10 nouveaux emplacements, et les recettes seront aussi réinvesties dans des initiatives de sécurité routière.

Les équipes des Services de la planification et des Services du Code du bâtiment ont également travaillé très fort pendant toute la pandémie.

Alors que la pandémie gagnait du terrain en 2020, le nombre de permis de construire délivrés cette année-là a augmenté de trois pour cent.

L'an dernier, la Ville a délivré 11 436 permis de construire – le nombre le plus élevé jamais atteint – pour une augmentation supplémentaire de 14 pour cent, ce qui démontre que nos équipes n'ont jamais arrêté de servir le public et de répondre à la demande constante pour un plus grand nombre d'options de logements dans notre ville.

Nous avons également constaté une augmentation de 30 pour cent du nombre de demandes d'aménagement présentées l'an dernier, un bon indicateur que le secteur de la construction continuera d'être assez occupé dans les années à venir.

De plus, l'équipe a assuré tous ces services tout en veillant à l'adoption du nouveau Plan officiel de la Ville, lequel comprend des politiques sur le changement climatique qui orienteront notre croissance durable pour les 25 prochaines années.

La Ville a joué un rôle clé dans le soutien de notre communauté des affaires au plus fort de la pandémie, en travaillant aux côtés de nos partenaires pour mettre en œuvre des initiatives comme les campagnes d'achat local ou l'annulation des frais de terrasse et les fermetures de rues qui ont créé davantage de places payantes pour les restaurants.

Nous avons mis en place une sous-catégorie d'impôt foncier pour les petites entreprises qui donnera à 10 000 propriétaires de petites entreprises une réduction d'impôt de 15 pour cent, introduite progressivement sur deux ans à compter de 2022.

Le Bureau central des activités a appuyé le secteur de la production cinématographique et télévisuelle et a délivré, en 2021, 15 % de plus de permis de tournage que l'année précédente – et je sais que nous avons tous vu de nombreux lieux de tournage excitants apparaître dans tous les coins de la ville.



## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

En 2022, nous poursuivrons cette importante collaboration, en commençant par notre deuxième table ronde sur la reprise économique le mois prochain, qui rassemblera de nombreux chefs d'entreprise pour échanger des idées et des pratiques exemplaires visant à soutenir notre reprise collective au cours des prochains mois et des prochaines années.

Nous continuerons aussi de travailler avec les institutions culturelles nationales et les festivals, ainsi que nos partenaires en tourisme, culture et musique pour offrir un programme percutant d'expositions et d'événements sous la bannière de l'Année du tourisme culturel dans la capitale nationale.

Je suis convaincu que cet effort coordonné nous aidera à faire sensation et à convaincre les visiteurs de choisir Ottawa comme leur destination cette année.

Les Services de développement économique travailleront aussi avec le Réseau des festivals d'Ottawa pour déployer un nouvel outil de bénévolat afin d'appuyer leur reprise pendant la saison des festivals.

L'an dernier, le Réseau des festivals d'Ottawa a fêté son 25<sup>e</sup> anniversaire – mais en raison de la pandémie, ils n'ont pas pu célébrer cette étape marquante, ce qu'ils espèrent faire ce printemps.

Nous avons mis en place le comité pour planifier les célébrations du 200<sup>e</sup> anniversaire du marché By, une célébration de notre quartier commercial historique et de notre marché de producteurs agricoles qui, je l'espère, aura lieu dans des circonstances plus normales en 2027.

Au cours des dernières années, nous avons également reconnu l'importance de notre économie rurale.

Comme vous le savez, 82 pour cent du territoire d'Ottawa est constitué de terres rurales et agricoles – et il abrite 1 045 fermes que vous pouvez découvrir en explorant nos superbes secteurs ruraux.

Je suis fier du fait qu'en 2021, notre Bureau des affaires rurales ait fourni plus de 175 000 dollars à 25 organismes mettant en œuvre des projets de développement économique et communautaire dans nos communautés rurales.

Cela comprend un renouveau de l'engagement de financement de la Ville à l'égard de la Ferme intelligente, où de multiples partenaires agricoles collaborent à des recherches

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

importantes en vue de réduire les émissions de GES de l'agriculture et d'augmenter les rendements agricoles.

En 2022, nous investirons également 44,1 millions de dollars dans nos routes rurales, un montant record qui aidera nos résidents à arriver en toute sécurité aux endroits où ils ont besoin de se rendre – comme à l'école et au travail.

Les Services d'infrastructure ont également continué de réaliser des projets d'aménagement urbain importants pour nos résidents.

Nous avons achevé la rénovation de l'aréna Lois-Kemp à Blackburn Hamlet – avec l'ajout de nouveaux vestiaires, de salles de toilettes universelles et de gradins accessibles qui en feront un carrefour communautaire bien plus inclusif.

Nous avons achevé le prolongement de la promenade Campeau, un nouveau lien important qui relie les communautés et les entreprises dans Kanata.

Nous avons également inauguré les nouvelles installations cyclables de la rue Bay, qui constituent un important lien bidirectionnel entre les pistes cyclables de l'avenue Laurier et celles du pont du Portage.

Cette année, nous terminerons la revitalisation du chemin de Montréal et sa transformation en rue complète dotée d'une infrastructure cyclable – ce qui donnera aux résidents et aux propriétaires d'entreprise à Vanier une impulsion des plus nécessaires.

Nous entreprendrons aussi les travaux de réfection des couloirs des rues Albert et Slater.

Une fois terminées, ces deux rues seront également dotées de pistes cyclables.

Nous entamerons également les travaux visant l'aménagement d'une installation à double sens le long de la promenade du Colonel-By, laquelle reliera les pistes cyclables de l'avenue Mackenzie au sentier du canal Rideau de la CCN à la hauteur de l'avenue Daly.

Cette voie cyclable a été définie comme un lien manquant pendant depuis un certain temps.

Et nous pouvons voir notre plus grand projet de construction municipale jamais entrepris – l'Étape 2 du TLR – prendre forme pour mieux servir nos résidents dans toute la ville.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Les progrès sont évidents le long de l'autoroute 174 dans l'est, où l'installation de la voie ferrée entre la station Blair et la station Trim sera terminée cette année.

Dans l'ouest, la construction de toutes les stations restantes commencera – notamment les stations Moodie, Bayshore, Iris, Kichi Sibi et Westboro – et les équipes amorceront l'installation des rails le long du prolongement.

Sur le prolongement de la Ligne Trillium vers le sud, les équipes termineront la construction des 13 stations ainsi que de la nouvelle gare de triage de Walkley – et nous recevrons la totalité des nouveaux trains Stadler FLIRT, que nous continuerons de mettre à l'essai le long du couloir.

OC Transpo met en œuvre également d'autres initiatives exaltantes cette année pour rendre l'utilisation du transport en commun plus simple et plus accessible pour les résidents.

Lors de la première moitié de 2022, les usagers de Para Transpo commenceront à utiliser une série complète de services en ligne qui leur permettront de réserver et d'annuler des trajets, de recevoir des rappels de trajets à venir, et de voir à quelle heure leur trajet est prévu – ainsi que des alertes quelques minutes avant que le minibus ou le taxi arrive.

Le personnel travaille également avec un fournisseur à l'installation de lecteurs de cartes intelligentes dans tous les autobus et taxis de Para Transpo afin que les clients puissent utiliser leur carte Presto pour payer leur passage.

En mars, OC Transpo commencera à émettre jusqu'à 2 000 laissez-passer hebdomadaires et mensuels aux clients des refuges d'urgence, afin qu'ils puissent se déplacer partout en ville alors qu'ils explorent des possibilités de reprendre le dessus.

Au cours de l'année, les lecteurs verts de cartes à puce de tous les autobus et de toutes les stations de l'O-Train seront remplacés par une nouvelle technologie qui permettra aux clients de payer le tarif adulte avec leur carte de crédit, en plus d'utiliser les cartes Presto.

À mesure que la pandémie s'estompera, je crois que ces mesures nous aideront à attirer de nouveaux usagers et à accroître l'achalandage dans notre réseau de transport en commun.

Nous devons accroître l'achalandage et augmenter les recettes du transport en commun de manière à continuer d'équilibrer le budget de la Ville.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Je suis plutôt fier du fait que nous avons présenté 12 budgets équilibrés tout en respectant les engagements de plafonnement de l'imposition que j'avais pris auprès des résidents.

Je crois que les résidents autant que les propriétaires d'entreprises ont bénéficié au fil des ans d'un plafonnement qui leur a procuré de la stabilité et de la prévisibilité pour la planification de leurs propres finances.

J'invite certainement tous ceux qui se présenteront aux prochaines élections, puis notre futur Conseil municipal à adopter à l'avenir une approche fiscalement responsable similaire.

Nous ne devons pas oublier que des milliers de résidents dans notre ville vivent malheureusement d'un chèque de paie à l'autre et qu'ils ont besoin de cette stabilité et de cette prévisibilité.

Lors du discours sur l'état de la Ville deux ans plus tôt, j'ai annoncé que je donnerais la clé de la Ville à un certain nombre de Canadiens et Canadiennes émérites qui ont eu un effet sur notre ville et son image sur la scène nationale et internationale.

Je sais que les récipiendaires avaient hâte de vivre la cérémonie de remise de la clé de la Ville, que nous avons dû annuler en raison de la COVID-19 – mais j'espère que 2022 sera finalement l'année où nous pourrons les accueillir à l'hôtel de ville.

À titre de rappel, les récipiendaires sont :

- la golfeuse accomplie et couronnée trois fois athlète féminine de l'année par la *Presse canadienne* : Brooke Henderson;
- l'ancienne gouverneure générale, journaliste accomplie et ambassadrice de la Francophonie dans le monde entier : Michaëlle Jean;
- le commentateur sportif à TSN et fier diplômé en journalisme de l'Université Carleton : James Duthie;
- et enfin, et ce n'est pas le moins important, l'*Ottawa Citizen*, une organisation qui couvre l'actualité dans la capitale nationale depuis 175 ans – la plus ancienne entreprise locale encore en activité à Ottawa.

Cette année, en reconnaissance de ses efforts exceptionnels et de son leadership remarquable, je remettrai la clé de la Ville à la D<sup>re</sup> Vera Etches, notre médecin-chef en santé publique, qui est la cheffe formidable d'une équipe tout aussi formidable depuis le début de la COVID-19.

## ANNEXE 1 – DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE DU MAIRE

Elle a su inspirer le contrôle, la confiance et le calme à nos résidents lors des jours les plus sombres de la pandémie – et grâce à ses efforts, Ottawa a été un chef de file de la lutte contre la COVID-19.

Comme la D<sup>re</sup> Etches n'aurait pu offrir une intervention aussi professionnelle et coordonnée sans l'aide d'autres personnes, je remettrai aussi la clé de la Ville à toute l'équipe de Santé publique Ottawa – qui a joué un rôle essentiel depuis le début.

Alors que nous entamons cette troisième année de pandémie, j'encourage tous nos résidents à garder espoir, à continuer d'écouter les directives de la santé publique et à se faire vacciner – ce qui est vraiment notre moyen de nous en sortir.

J'aimerais remercier nos remarquables employés municipaux pour leur travail durant cette dernière année particulièrement difficile.

Des conducteurs de chasse-neige à nos infirmières de santé publique, et de nos pompiers à tous ceux qui prêtent main-forte à nos petites entreprises – ainsi que notre équipe de la haute direction pour leur engagement à aider nos résidents jour après jour.

Comme je l'ai mentionné dans mon annonce du 10 décembre, je suis impatient de vivre ces derniers mois dans le cadre de mes fonctions – et je continuerai de donner le meilleur de moi-même à notre ville et à nos résidents.

J'ai hâte de continuer l'important travail que nous effectuons ensemble pendant cette période, alors que nous servons nos résidents et que nous planifions l'avenir de notre ville.